NATIONAL GEOGRAPHIC™

WALKIE TALKIES

DE **Bedienungsanleitung**

EN **Operating instructions**

FR **Mode d'emploi**

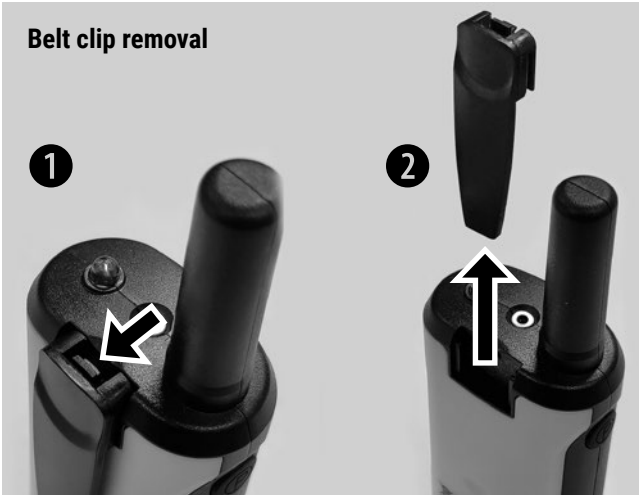
ES **Instrucciones de uso**

IT **Istruzioni per l'uso**

PL **Instrukcja obsługi**

RU **Руководство по эксплуатации**

Art.No. 9111450



For charging via USB-C cable you need 3x AAA (per unit) NiMH rechargeable batteries.

DE **Bedienungsanleitung** 4
EN **Operating instructions** 12
FR **Mode d'emploi** 20
ES **Instrucciones de uso** 28
IT **Istruzioni per l'uso** 36
PL **Instrukcja obsługi** 44
RU **Руководство по эксплуатации** 52

(DE) Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

(EN) Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

(FR) Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

(NL) Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

(IT) Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

(ES) Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

(PT) Aceda à nossa página na Internet através do seguinte código QR ou hiperligação, para procurar outras informações sobre este produto ou os idiomas disponíveis deste manual de instruções.

(DK) Ønsker du en udførlig vejledning til dette produkt på et bestemt sprog? Så besøg vores website ved hjælp af følgende link (QR-kode) for tilgængelige versioner.

(PL) Odwiedź naszą stronę internetową, korzystając z kodu QR lub za pośrednictwem linka sieciowego, aby poszukać więcej informacji na temat tego produktu lub dostępnych wersji językowych niniejszej instrukcji obsługi.

(RU) Посетите нашу страницу в сети Интернет, используя QR-код или Web-ссылку, для получения дополнительной информации по данному устройству или для поиска доступных языковых версий данного руководства по эксплуатации.

(TR) Bu ürünle ilgili daha fazla bilgi ile bu kılavuzun geçerli çevirileri için aşağıdaki Barkod Kodundan ya da web bağlantısından internet sitemizi ziyaret edin.

INFOS+DOWNLOADS:

www.bresser.de/P9111450

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C124701

ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kleine Teile, Erstickungsgefahr. Beinhaltet funktionale scharfkantige Kanten und Spitzen!
ACHTUNG: Ausschließlich für Kinder von mindestens 8 Jahren geeignet. Anweisungen für Eltern oder andere verantwortliche Personen sind beigefügt und müssen beachtet werden. Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

Allgemeine Warnhinweise

- GEFAHR eines STROMSCHLAGS! Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- ERSTICKUNGSGEFAHR! Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- VERÄTZUNGSGEFAHR! Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR! Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, oder die Batterien leer sind!
- Keinesfalls normale, nicht wieder aufladbare Batterien aufladen! Sie können in Folge des Ladens explodieren.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

- Anleitung und Verpackung aufbewahren, da Sie wichtige Informationen enthalten.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antenne in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung (z. B. in der Nähe von Pumpen, auf dem Unterdeck eines Bootes oder in der Nähe von Kraftstofflagern oder chemischen Produkten).
- Wenn Sie mit dem Auto oder dem Fahrrad unterwegs sind, halten Sie an, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug oder in einem Krankenhaus befinden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Funkgeräts, um Störungen zu vermeiden.
- Halten Sie den Sender und die Antenne mindestens 5 cm von Ihrem Gesicht entfernt. Richten Sie die Antenne nach oben und sprechen Sie normal.
- Das Gerät kann nicht zur Kontaktaufnahme mit Notdiensten verwendet werden.

HINWEISE zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

EG-Konformitätserklärung

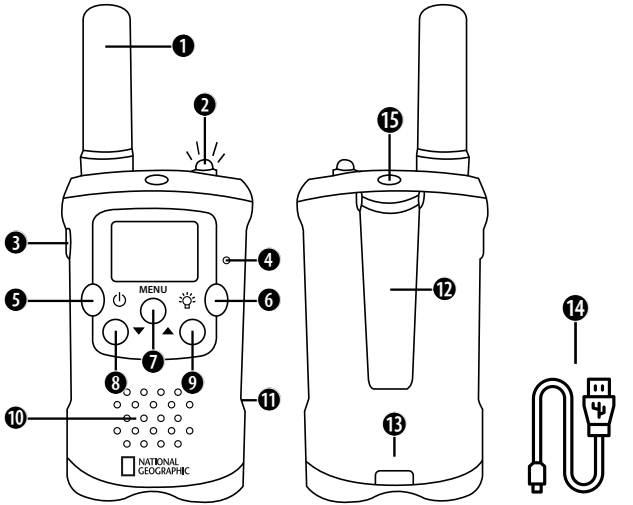
Hiermit erklärt Bresser GmbH, dass der Funkanlagentyp mit Artikelnummer: 9111450 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Technische Spezifikationen

Frequenz:	400-470 MHZ
Kanalnummer:	8 Kanäle
Subcode:	CTCSS 38
Sendeleistung:	≤0.5W
Reichweite:	bis zu 6 km im offenen Feld
Batterietyp:	3x AAA Alkaline NiMH Akkubatterien (wiederaufladbar)
Stromanschluss:	USB-C
Eingangsspannung:	5,0 VDC
Eingangsstrom:	0,15 A

Einführung

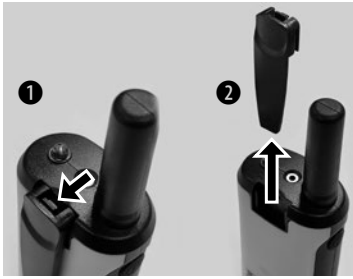
Dieses Set umfasst 2 Walkie-Talkies: Dies sind Kommunikationsgeräte, die auf Mobilfunkfrequenzen arbeiten. Die Geräte verfügen über 8 Kanäle, sowie einen LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, so dass du und deine Freunde, über mehrere Kilometer, kostenlos miteinander kommunizieren könnt (bis zu 6 km in offenen Bereichen).



Bedienelemente

❶ Antenne
❷ Leuchte (Taschenlampe)
❸ Push-to-Talk-Taste (PTT-Taste)
❹ Mikrofon
❺ Ein-/Ausschalter
❻ Beleuchtung EIN/AUS
❼ Menü-Taste
❽ Monitor & RUNTER-Taste
❾ Scannen & HOCH-Taste
❿ Lautsprecher
⓫ USB-C Anschluss
⓬ Befestigungsclip
⓭ Batteriefach
⓮ USB-C Ladekabel
⓯ Kopfhöreranschluss

Entfernen des Befestigungsclips
Bevor du die Batterien in das Gerät einsetzen kannst, musst du den Befestigungsclip entfernen.

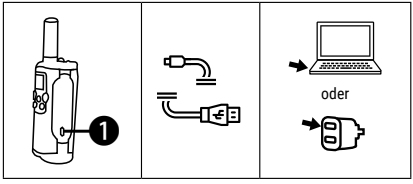


Einsetzen der Batterien
1. Öffne das Batteriefach unten am Batteriefachdeckel.
2. Lege in jedes Gerät 3x AAA Alkaline NiMH Akkubatterien ein (nicht enthalten).
   Es können auch normale AAA Batterien verwendet werden, allerdings lassen sich nur NiMH Akkubatterien mit dem beiliegenden USB-C-Ladekabel wieder aufladen.

WARNUNG: Keinesfalls normale, nicht wieder aufladbare Batterien aufladen! Sie können in Folge des Ladens explodieren.

3. Lege die Batterien entsprechend der Polarisierungsmarkierungen ein
4. Nachdem du die Batterien eingelegt hast, kannst du die Abdeckung des Batteriefachs wieder schließen und den Clip befestigen!

Aufladen über USB-C-Ladekabel
Der USB-C Anschluss (1) ermöglicht das Laden von NiMH Akkubatterien durch anschließen an einen PC oder einen anderen USB-Anschluss.



Bedienung

1. Das Gerät Ein-/Ausschalten

Power-Taste ⏻ ca. 3 Sekunden drücken, bis du einen Signalton hörst, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

2. Lautstärke einstellen

HOCH-Taste ▲ drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. RUNTER-Taste ▼ drücken, um die Lautstärke zu verringern.

3. Geringer Batteriestand

Sobald der Batteriestand niedrig ist, wird dies vom Gerät erkannt. Wenn die Batteriespannung niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und es ertönt ein Signalton, der darauf hinweist, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.

4. Eingehende/ausgehende Kommunikation

Das Gerät befindet sich im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht gesendet wird. Wenn ein Signal auf dem aktuellen Kanal empfangen wird, zeigt das LCD-Display den Empfang an.

Wenn du die PTT-Taste (Push-to-talk) gedrückt hälst, wechselt das Gerät in den Übertragungsmodus. Halte das Gerät in einer vertikalen Position mit dem Mikrofon 3-5 cm von deinem Mund entfernt. Halte die PTT-Taste gedrückt und spreche mit normaler Stimme in das Mikrofon. Wenn du mit der Übertragung fertig bist, kannst du die PTT-Taste loslassen. Damit andere deine Übertragung empfangen können, musst du mit Ihnen auf dem gleichen Kanal sein.

Hinweis:

1. Die Reichweite ist von deiner Umgebung und den Gegebenheiten abhängig. Sie wird durch Hindernisse wie Hügel oder Gebäude beeinträchtigt.
2. Versuche nicht, zwei Geräte zu verwenden, die weniger als 1,5 m voneinander entfernt sind. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

5. Kanalwechsel

Menü-Taste einmal drücken. Die Kanalnummer blinkt auf dem Bildschirm.

HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um den Kanal zu ändern.

PTT-Taste drücken, um zu bestätigen und um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn während der Einstellung innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den Stand-by-Modus zurück.

6. CTCSS (Subton-Squelch-Verfahren)
MENU-Taste zweimal drücken. Der aktuelle CTCSS-Code blinkt auf dem Display auf. HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um die 38 verfügbaren Codes zu ändern.
PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Lizenzfreier Funk arbeitet auf dem 400-470MHZ Frequenzband. Das Gerät verfügt über 8 verfügbare Funkkanäle. Wenn viele Gerätebenutzer in deiner Nähe sind, besteht die Möglichkeit, dass einige Benutzer auf demselben Funkkanal senden.

Bei der Verwendung von CTCSS wird ein Niedrig-Frequenz-Ton (zwischen 67 und 250 Hz) zusammen mit dem Sprachsignal übertragen. Es stehen 38 verfügbare Töne zur Auswahl. Du kannst einen der 38 verfügbaren Subkanäle frei wählen. Aufgrund der Filterung sind diese Unterkanäle im Allgemeinen nicht hörbar, so dass sie die Kommunikation nicht stören. Denke daran beide Walkie Talkies auf denselben Kanal und CTCSS Subkanal einzustellen. Die Anzeige von OF bedeutet: AUS (OFF).

7. VOX (Hand-frei-Funktion)
Die Abkürzung VOX steht für „Voice Operated Exchange". Ein Walkie-Talkie mit eingeschaltetem VOX-Modus sendet geräuschaktiviert, das heißt die Übertragung schaltet sich nur beim Erreichen eines gewissen Geräuschpegels ein, der selbst festgelegt werden kann. Wenn du dreimal die MENU-Taste drückst, erscheint die aktuelle VOX-Einstellung auf dem Display und das VOX-Symbol wird angezeigt. Drücke die HOCH-Taste ▲ um die VOX-Empfindlichkeit zwischen 1 und 3 einzustellen (Stufe 3 ist die höchste Empfindlichkeit). RUNTER-Taste ▼ drücken, bis „OFF" auf dem Display erscheint, um VOX auszuschalten. PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Im VOX-Modus überträgt das Funkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder einem anderen Geräusch um dich herum aktiviert wird.
VOX-Betrieb wird nicht empfohlen, wenn du dein Gerät in einer lauten oder windigen Umgebung verwenden möchtest. Hinweis: Der VOX-Modus wird ausgesetzt, wenn du die PTT-Taste drückst.

8. Scan für aktive Funkkanäle
Halte die HOCH-Taste ▲ 2 Sekunden lang gedrückt. Die Funktionsanzeige „SCAN" erscheint auf dem Display und der Kanal scannt kontinuierlich von 1 bis 8. Sobald ein aktiver Kanal gefunden wurde, stoppt der Suchlauf und du kannst dir die Übertragung anhören. Wenn die Übertragung auf dem gefundenen Kanal stoppt, wird der Scanvorgang automatisch fortgesetzt.
Hinweis: Wenn du die PTT-Taste drückst, während du einen gefundenen Kanal hörst, kehrt das Gerät auf dem gefundenen Kanal in den Stand-by-Modus zurück.

9. Überwachung (Monitor)
Halte die RUNTER-Taste ▼ ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Überwachung zu aktivieren.
Lass die RUNTER-Taste ▼ los, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

10. Einstellen des Anruftons
Das Gerät hat 10 Anruftöne. Drücke die MENU-Taste viermal, „CA" und der aktuelle Klingelton wird angezeigt.
HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um weitere Klingeltöne zu ändern.
PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

11. Einen Anrufton senden
Wenn du die PTT-Taste einmal schnell drückst, wird der Rufton auf dem eingestellten Kanal übertragen.

12. Bestätigungssignal (Roger) EIN/AUS
Nachdem die PTT-Taste losgelassen wurde, sendet das Gerät einen Roger-Signalton, um zu bestätigen, dass das Gespräch beendet wurde. Wenn du fünfmal die Menü-Taste drückst, wird „RO" im Display angezeigt. HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um den Roger-Ton zu deaktivieren. PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13. Hintergrundbeleuchteter Bildschirm
Drücke eine beliebige Taste außer der Menü-Taste, um die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige zu aktivieren. Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet etwa 5 Sekunden lang auf.

14. Kopfhöreranschluss
Das Gerät kann auch mit Kopfhörern verwendet werden. Der Kopfhöreranschluss befindet sich oben auf dem Gerät. Stecke den Kopfhörerstecker in die vorgesehene Buchse (2,5 mm Klinke).

15. Batteriesparmodus
Wenn das Gerät 6 Sekunden lang nicht benutzt wurde, wird der Batteriesparmodus automatisch aktiviert. Dies hat keinen Einfluss auf den Empfang der Übertragung und der Standby-Modus wird automatisch wieder aktiviert, sobald ein Signal erkannt wird.

16. Integrierte Leuchte/Taschenlampe
Dein Gerät verfügt über eine integrierte Leuchte, die zum Senden von Lichtsignalen

(z.B. Morse-zeichen) oder als normale Beleuchtung oder Taschenlampe verwendet werden kann. Halte hierfür einfach die Taste gedrückt.

DE

17. Sperren/Entsperren des Geräts
Halte die Menü-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet.

[1] Batterie enthält Cadmium
[2] Batterie enthält Quecksilber
[3] Batterie enthält Blei

Garantie & Service
Die reguläre Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs.
Die vollständigen Garantiebedingungen und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

WARNING! Not for children under three years. Choking hazard – small parts. Contains functional sharp edges and points!
ATTENTION: Only suitable for children of at least 8 years of age. Instructions for parents or other responsible persons are enclosed and must be followed. Keep packaging as it contains important information.

General Warning

- Risk of electric shock — This device contains electronic components. Only use the device as described in the manual, otherwise you run the risk of an electric shock.
- Choking hazard — Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Ensure battery acid does not come into contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Do not mix old and new batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands, types or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it is not to be used for a long period of time, or if the batteries are empty!
- Never recharge normal, non-rechargeable batteries. This could lead to explosion during the charging process.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- The terminals must not be short-circuited.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Keep instructions and packaging as they contain important information.
- To avoid the risk of burns, do not use the device if the aerial is damaged in any way.
- Do not use the device in a potentially explosive setting (e.g. around pumps, on the lower deck of a boat or around a fuel storage installation or chemical products).

- If traveling in a car or by bike, stop before using the device.
- Switch off the device if on an airplane or in a hospital.
- Never use the device in close proximity to a radio device to avoid interference.
- Position the transmitter and antenna at least 5 cm from your face. Direct the antenna upwards and speak normally.
- The device cannot be used to contact the emergency services.

NOTES on Cleaning

- Separate the device from the power supply or remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

EC Declaration of Conformity

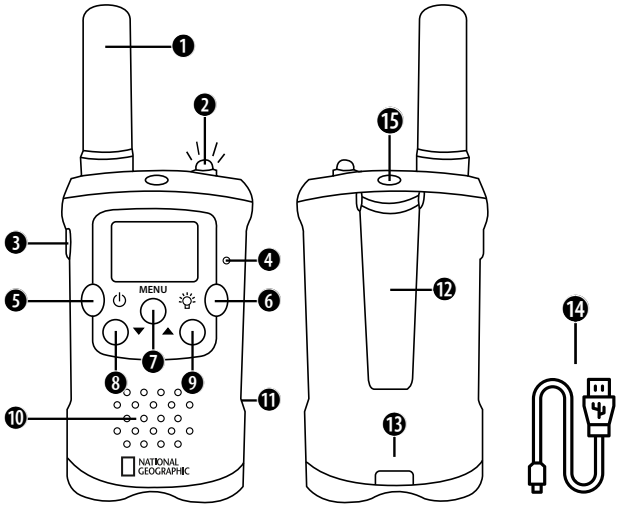
Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with part number: 9111450 is in compliance with Directive: 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Technical specifications

Frequency:	400-470MHZ
Channel number:	8 channels
Sub-code:	CTCSS 38
Transmission Power:	≤0.5W
Range:	Up to 6 Km in open field
Battery type:	3x AAA Alkaline (NiMH) rechargeable batteries
Device power input connection:	USB-C
Input voltage:	5,0 VDC
Input current:	0,15 A

Introduction

This set includes 2 Walkie-Talkie units: These are communication devices which operate on mobile radio frequencies. They come with 8 channels as well as a backlit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 6KM in open areas).

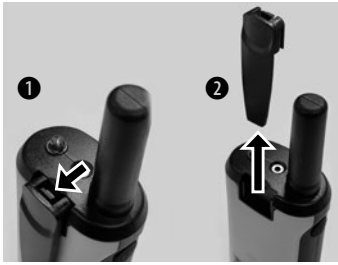


Key Functions

❶ Antenna
❷ Light (Flashlight)
❸ Push-to-Talk button (PTT button)
❹ Microphone
❺ Power on/off button
❻ Light on/off button
❼ Menu button
❽ Monitor & DOWN button
❾ Scan & UP button
❿ Speaker
⓫ USB-C connector
⓬ Portable clip
⓭ Battery compartment
⓮ USB-C charging cable
⓯ Headphone jack

Before using the device

Remove the belt clip
Before inserting batteries into the device, first pull the belt clip latch away from the device.

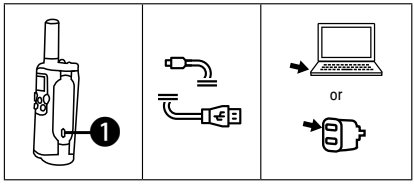


Installing the Batteries
1. Open the battery compartment at the bottom of the battery compartment cover.
2. Insert 3x AAA alkaline NiMH rechargeable batteries (not included) into each unit. Normal AAA batteries can also be used, but only NiMH rechargeable batteries can be recharged with the included USB-C charging cable.

WARNING: Never charge normal, non-rechargeable batteries! They may explode as a result of charging.

3. Position the batteries according to the polarity marking on the battery compartment.
4. After placing batteries into correct positions, replace the battery cover and attach the clip.

Charging via USB-C charging cable
The USB-C connector (1) allows you to charge NiMH rechargeable batteries by connecting them to a PC or other USB port.



Using the device

1. Turning the device on/off

To turn the device on or off, press and hold the Power button ⏻ for 3 seconds until you hear a beep sound.

2. Adjusting the volume

To increase the volume, press the UP ▲ button. Press the DOWN ▼ button to decrease the volume.

3. Low Battery Indication

The device can detect the low battery level when the battery voltage goes low. When battery voltage is low, the battery icon will flash and a beep will be heard to indicate that the batteries need to be replaced.

4. Receiving/transmitting communications:

The device is in „Receiving" mode when it is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, the LCD will display it.
When you hold the PTT (push to talk) button, the device switches to "Transmission" mode. Hold the device in a vertical position with the Mic (microphone) 3-5cm away from your mouth. While holding the PTT button, speak into the microphone in a normal tone of voice. Release the PTT button when you have finished transmitting.
For others to receive your transmission, they must be on the same channel as you.

Note:
1. The talking range will depend on your surroundings and environment. It will be affected by obstructions such as hills or buildings.
2. Don't try to use two devices which are less than 1.5m (5 feet) apart. Otherwise, you may experience interference.

5. Changing Channels

Press the MENU button once, the channel number will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the channel.
Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.
Note: if no button is pressed within 15 seconds during setting, the device will return to stand-by mode.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Press the MENU button twice, the current CTCSS code will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the 38 available codes.
Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

As a license-free radio operating on the 400-470MHZ frequency band, the device has 8 available radio channels. If there are many device users near you, there is a chance that some of the users may be operating on the same radio channel. When using CTCSS, a low frequency tone (between 67-250Hz) will be transmitted along with the voice signal. There are 38 available tones to choose form. You are free to choose one of the 38 available sub-channels. Due to filtering, these sub-channels will generally not be audible so they will note disturb the communication. “OF” in the display means: OFF.

7. VOX (Hands free function)

The abbreviation VOX stands for “Voice Operated Exchange“. A walkie talkie with the VOX mode switched on is sound-activated, that means the transmission only switches on when a certain noise level is reached. You can set the voice activation level yourself. Press the MENU button three times, the current VOX setting will flash on the display and the VOX icon will display, Press UP ▲ button to set the VOX sensitivity level between 1 and 3 level (level 3 is the high sensitive level).
Press down ▼ button until “OFF” appears on the display to turn VOX OFF.
Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.
In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX Operation is not recommended if you plan to use your device in a noisy or windy environment.
Note: VOX mode will be overridden when you press the PTT button.

8. Scanning for an active radio channel

Press and hold the UP ▲ button 2 seconds: The “SCAN” function indicator will appear on the display and the channel will scan continuously from 1 to 8. Once an active channel is found, the scanning will stop and you can listen to the transmission. When the transmission on the found channel stops, the scanning will resume automatically. Note: If you press PTT button while listening to a found channel, the device will go back to stand-by mode on the found channel.

9. Monitor

Press and hold the DOWN ▼ button about 3 seconds to activate monitor.
Release the DOWN ▼ button to return to stand by mode.

10. Setting the Call tones

The device has 10 call tones.
Press the MENU button 4 times, “CA” is displayed and on the current call tone.
Press the UP/ DOWN ▲ ▼ button to change another call tones.
Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

11. Sending a call tone
Press the PTT button once quickly, the call tone will be transmitted on the selected channel.

12. Roger Beep On/Off
After the PTT button is released, the device will send out a roger beep to confirm that talking stopped.
Press the MENU button 5 times, "RO" will be displayed.
Press the UP / DOWN ▲ ▼ button to toggle the roger beep ON/OFF.
Press The PTT button to confirm your selection and return to the stand-by mode.

13. Backlit display
Press any button except for the MENU button to activate the back light of the LCD display. The back light will illuminate for about 5 seconds.

14. Earpiece connection
The device can be used with an earpiece. The connector is located on the top of the device. Insert the earpiece plug into the connector (2.5mm jack).

15. Battery saving function
When the device has not been used for 6 seconds, the economy mode is automatically activated. This does not affect the reception of transmission and the stand by mode is automatically re-activated as soon as a signal is detected.

16. Built-in Flashlight
Your device has a built-in light that can be used in sending light signals (e.g. morse code) or for your lighting needs (e.g. Flashlight). Simply press and hold the button.

17. Lock & Unlock the device
Press and hold MENU button for 3 seconds to lock or unlock the device.

Disposal

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

Do not dispose of electronic devices in the household garbage!
As per the Directive 2012/19/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.

[1] battery contains cadmium
[2] battery contains mercury
[3] battery contains lead

Warranty & Service

The regular guarantee period is 5 years and begins on the day of purchase. You can consult the full guarantee terms and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

AVERTISSEMENT ! Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans. Risque d'étouffement - Petites pièces. Contient des pointes et arêtes coupantes fonctionnelles ! **ATTENTION :** Convient exclusivement pour les enfants âgés d'au moins 8 ans. Des instructions pour les parents et les autres personnes responsables sont incluses et doivent être respectées. Conservez l'emballage car il contient d'importantes informations.

Consignes générales de sécurité

- RISQUE D'ELECTROCUTION ! Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !
- RISQUE D'ETOUFFEMENT ! Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- RISQUE DE BLESSURE ! Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut entraîner des blessures par brûlure due à l'acidité du produit ! Evitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l'eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.
- RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE ! Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !
- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- N'utilisez que les batteries conseillées. Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utiliser pendant un certain temps ou si les piles sont vides !
- Ne jamais recharger de piles normales non rechargeables ! Les piles à usage unique peuvent exploser lorsqu'elles sont rechargées.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- Conservez les instructions et l'emballage car ils contiennent des informations importantes.
- Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas l'appareil si l'antenne est endommagée de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif (par exemple, à proximité de pompes, sur le pont inférieur d'un bateau ou à proximité d'une installation de stockage de carburant ou de produits chimiques).
- Si vous vous déplacez en voiture ou à vélo, arrêtez-vous avant d'utiliser l'appareil.
- Éteignez l'appareil si vous êtes dans un avion ou dans un hôpital.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un appareil radio afin d'éviter les interférences.
- Placez l'émetteur et l'antenne à au moins 5 cm de votre visage. Dirigez l'antenne vers le haut et parlez normalement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour contacter les services d'urgence.

Déclaration de conformité CE
Le soussigné, Bresser GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type 9111450 est conforme a la directive; 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible a l'adresse internet suivante:
www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

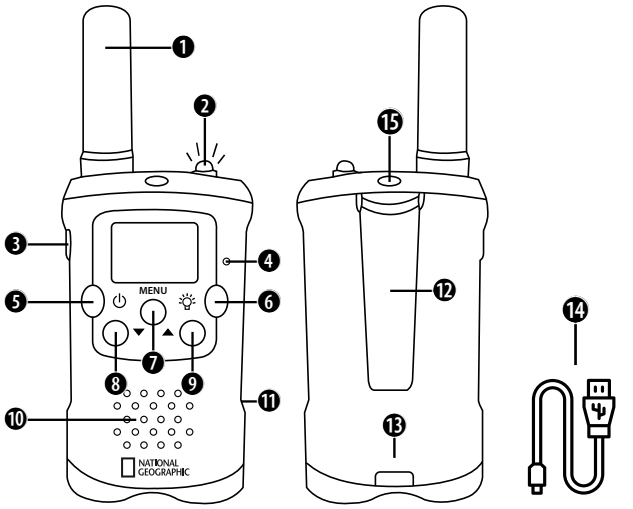
Remarque concernant le nettoyage
- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez les batteries) !
- Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

Especificaciones técnicas

Frecuencia :	400-470 MHZ
Número de canal :	8 canales
Subcanal :	38 subcanales CTCSS
Potencia de transmisión :	≤0.5W
Alcance :	hasta 6 km en campo abierto
Pilas :	3 pilas AAA alcalinas (NiMH) recargables
Connexion(s) d'entrée d'alimentation du dispositif :	USB-C
Tension d'entrée :	5,0 VDC
Courant d'entrée :	0,15 A

Introduction

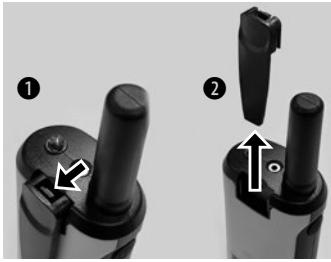
Ce set inclut 2 talkies-walkies : ce sont des appareils de communication fonctionnant sur des fré-quences de téléphonie mobile. Ils disposent de 8 et d'un écran LCD à rétroéclai-rage et permettent de communiquer gratuitement à plusieurs kilomètres de distance (jusqu'à 6 km sans obstacles).



Description

❶ Antenne
❷ Lampe
❸ Bouton Push-to-Talk (appuyer pour parler)
❹ Micro
❺ Bouton marche/arrêt
❻ Lampe marche/arrêt
❼ Touche menu
❽ Touche Moniteur/Bas
❾ Touche Scan/Haut
❿ Haut-parleur
⓫ port USB-C
⓬ Clip de fixation
⓭ Compartiment à piles
⓮ Câble de chargement USB-C
⓯ Prise micro casque

Mise en service de l'appareil
Enlèvement du clip de fixation
Pour pouvoir installer les piles dans l'appareil, vous devez d'abord enlever le clip de fixation.

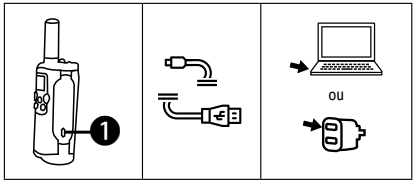


Installation des piles
1. Ouvrez le compartiment des piles en ôtant son couvercle en dessous.
2. Introduis dans chaque appareil 3x piles alcalines AAA NiMH (non incluses).
   Il est également possible d'utiliser des piles AAA normales, mais seules les piles rechargeables NiMH peuvent être rechargées avec le câble de chargement USB-C fourni.

AVERTISSEMENT : Ne rechargez en aucun cas des piles normales non rechargeables ! Elles peuvent exploser à la suite du chargement.

3. Installez les piles en suivant les indications de polarité
4. Une fois les piles installées, vous pouvez refermer le couvercle du compartiment et remettre le clip en place.

Recharge via le câble de chargement USB-C
Le port USB-C (1) permet de charger les batteries NiMH en les connectant à un PC ou à un autre port USB.



Utilisation

1. Allumer/éteindre l'appareil

MISE EN MARCHE : Faites un appui long (3 secondes) sur le bouton marche/arrêt ⏻ ; l'appareil émet un signal sonore.

ARRÊT : Faites un appui long (3 secondes) sur le bouton marche/arrêt ⏻ ; l'appareil émet un signal sonore.

2. Réglage du volume

Pour monter le volume, appuyez sur la touche Haut ▲. Pour baisser le volume, appuyez sur la touche Bas ▼.

3. Piles épuisées

L'appareil détecte quand les piles sont presque épuisées. Quand la tension des piles est très faible, l'icône de pile clignote et un signal sonore vous avertit que les piles ont besoin d'être changées.

4. Communications entrantes/sortantes

Quand l'appareil est allumé et n'est pas en train d'émettre, il est en mode de réception. Quand un signal est reçu sur le canal actuel, l'écran LCD affiche sa réception. Appuyez sur la touche PTT (Push-to-talk) pour passer en mode de transmission. Tenez l'appareil à la verticale, avec le micro à 3-5 cm de votre bouche. Parlez d'une voix normale dans le micro en gardant la touche PTT enfoncée. Relâchez la touche PTT quand vous avez terminé la transmission. Pour qu'une autre personne puisse recevoir votre transmission, celle-ci doit utiliser le même ca-nal.

Remarque :

1. La portée dépend de l'environnement et des circonstances locales. Elle est altérée par les obs-tacles (bâtiments, collines etc.).
2. N'essayez pas d'utiliser les deux appareils lorsqu'ils sont situés à moins d'1,5 m l'un de l'autre. Cela pourrait causer des dysfonctionnements.

5. Changement de canal

Appuyez une fois sur la touche Menu. Le numéro de canal s'affiche à l'écran.
Utilisez les touches Haut/Bas ▲ ▼ pour changer de canal.
Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et revenir en mode veille.
Remarque : Pendant le réglage, l'appareil se remet automatiquement en mode veille si aucune touche n'est appuyée pendant 15 secondes.

6. CTCSS (système de filtrage par code de tonalité continu)

Appuyez deux fois sur la touche MENU ; le code CTCSS actuel clignote à l'écran.

Utilisez les touches Haut/Bas ▲ ▼ pour sélectionner l'un des 38 codes disponibles.
Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et revenir en mode veille. La radio sans licence fonc-tionne sur la bande de fréquence de 400-470 MHZ. L'appareil dispose de 8 canaux radio. Si plusieurs utilisateurs du même type d'appareil se trouvent à proximité, il est possible que certains d'entre eux utilisent le même canal.
En cas d'utilisation du CTCSS, un son de basse fréquence (entre 67 et 250 Hz) est transmis avec le signal vocal. Il existe 38 sons disponibles au choix. Vous pouvez utiliser l'un des 38 sous-canaux disponibles au choix. Du fait du filtrage, ces sous-canaux sont en général inaudibles et ne pertur-bent donc pas les communications.

7. VOX (fonction mains libres)
VOX est l'abréviation de «Voice Operated Exchange» (échange à activation vocale). Un talkie-walkie en mode VOX allumé fonctionne par activation vocale, c'est-à-dire que la transmission ne s'effectue que lorsqu'un niveau sonore minimal (réglable par l'utilisateur) est atteint. Si vous ap-puyez trois fois sur la touche MENU, l'écran affiche l'icône VOX et le réglage VOX actuel. Appuyez sur la touche Haut ▲ pour régler la sensibilité VOX de 1 à 3 (3 étant la sensibilité maximale). Pour désactiver la VOX, appuyez sur la touche Bas ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche «OFF». Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et revenir en mode veille. En mode VOX, l'appareil transmet un signal lorsqu'il est activé par votre voix ou par un autre bruit à proximité. Le mode VOX n'est donc pas recommandé dans un environnement venteux ou très bruyant. Remarque : Le mode VOX est annulé lorsque la touche PTT est appuyée.

8. Scan des canaux radio actifs
Appuyez sur la touche Haut ▲ pendant 2 secondes. L'écran affiche le message «SCAN» et le canal lance une recherche continue de 1 à 8. Dès qu'un canal actif est détecté, la recherche automatique s'arrête et vous pouvez écouter la transmission. Si la transmission s'arrête sur le ca-nal détecté, la recherche reprend automatiquement. Remarque : Si vous appuyez sur la touche PTT pendant l'écoute d'un canal détecté, l'appareil re-tourne en mode veille sur le canal en question.

9. Moniteur / surveillance
Faites un appui long (env. 3 secondes) sur la touche Bas ▼ pour activer Moniteur / surveillance. Appuyez sur la touche Bas ▼ pour revenir en mode veille.

10. Réglage de la tonalité d'appel
L'appareil possède 10 tonalités d'appel. Appuyez 4 fois sur la touche MENU, l'écran affiche «CA» et la tonalité actuelle.
Utilisez les touches Haut ▲/Bas ▼ pour changer de tonalité d'appel.
Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et revenir en mode veille.

11. Envoyer une tonalité d'appel
Appuyez une fois rapidement sur la touche PTT pour envoyer la tonalité d'appel sur le canal réglé.

12. Signal de confirmation (Roger) activé/désactivé
Quand la touche PTT est relâchée, l'appel envoie un signal de type «Roger» («reçu !») pour confir-mer la fin de la transmission. Si vous appuyez 5 fois sur la touche Menu, «Ro» s'affiche à l'écran. Utilisez les touches Haut ▲ /Bas ▼ pour désactiver le signal «Roger». Appuyez sur la touche PTT pour confirmer votre sélection et retourner en mode veille.

13. Rétroéclairage d'écran
Appuyez sur n'importe quelle touche à part la touche Menu pour allumer le rétroéclai-rage d'écran. Le rétroéclairage reste allumé environ 5 secondes.

14. Prise de casque
L'appareil peut également être utilisé avec un casque. La prise de casque se trouve en haut de l'ap-pareil. Insérez le connecteur du casque dans la prise prévue à cet effet (connecteur de 2,5 mm).

15. Mode d'économie des piles
Au bout de 6 secondes d'utilisation, l'appareil se met automatiquement en mode d'économie des piles. Cela n'a aucune influence sur la réception de la transmission, et le mode veille est automa-tiquement réactivé dès que l'appareil détecte un signal.

16. Lampe/lampe de poche intégrée
Cet appareil possède une lampe intégrée pouvant être utilisée pour l'envoi de si-gnaux lumineux (ex : en code Morse), comme lampe d'éclairage normal ou comme lampe de poche. Il vous suffit de garder appuyée la touche « ».

17. Verrouillage/déverrouillage de l'appareil
Faites un appui long (3 secondes) sur la touche Menu pour verrouiller l'appareil.
Faites un appui long (3 secondes) sur la touche Menu pour déverrouiller l'appareil.

Canaux et fréquences (MHz)

Canal	Fréquence
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625

6 446.06875
7 446.08125
8 446.09375

Elimination

Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

[1] pile contenant du cadmium
[2] pile contenant du mercure
[3] pile contenant du plomb

Garantie et Service

La durée normale de la garantie est de 5 ans à compter du jour de l'achat.
Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.

¡ADVERTENCIA! No apto para niños menores de tres años. Peligro de asfixia: piezas pequeñas. ¡Contiene puntas y filos funcionales agudos!
¡ATENCIÓN! Solo apto para niños a partir de los 8 años de edad. Las instrucciones para los padres o las personas a cargo vienen incluidas y deben seguirse. Guarde el embalaje, dado que contiene información importante.

Advertencias de carácter general

- ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante fuente de alimentación o pilas. Se debe utilizar de la forma descrita en el manual. De lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.
- ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, gomas, etc) alejadas del alcance de los niños. Existe PELIGRO DE ASFIXIA.
- ¡PELIGRO DE ABRASIÓN! No deje las pilas al alcance de los niños. Al colocar las pilas, preste atención a su polaridad. El ácido de las pilas puede provocar abrasiones si se derrama. Evite el contacto del ácido de las pilas con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y visite a un médico.
- ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN! No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. No cortocircuite ni arroje el aparato o las pilas al fuego. El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.
- No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.
- Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado o si las pilas están agotadas!
- No cargar en ningún caso pilas no recargables. Podrían explotar como consecuencia de la carga.
- Las pilas recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Los terminales no deben estar en cortocircuito.
- No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que

se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.
- Guarde las instrucciones y el embalaje ya que contienen información importante.
- Para evitar el riesgo de quemaduras, no utilice el aparato si la antena está dañada de algún modo.
- No utilices el aparato en un entorno potencialmente explosivo (por ejemplo, cerca de bombas, en la cubierta inferior de un barco o cerca de una instalación de almacenamiento de combustible o productos químicos).
- Si viaja en coche o en bicicleta, deténgase antes de utilizar el dispositivo.
- Apague el dispositivo si se encuentra en un avión o en un hospital.
- No utilice nunca el aparato cerca de un aparato de radio para evitar interferencias.
- Coloque el transmisor y la antena a una distancia mínima de 5 cm de su cara. Dirija la antena hacia arriba y hable normalmente.
- El aparato no puede utilizarse para ponerse en contacto con los servicios de emergencia.

Instrucciones de limpieza
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación o las pilas.
- Limpie el exterior del aparato solo con un paño seco.
- Proteja el aparato del polvo y la humedad. Guardelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un largo periodo de tiempo.

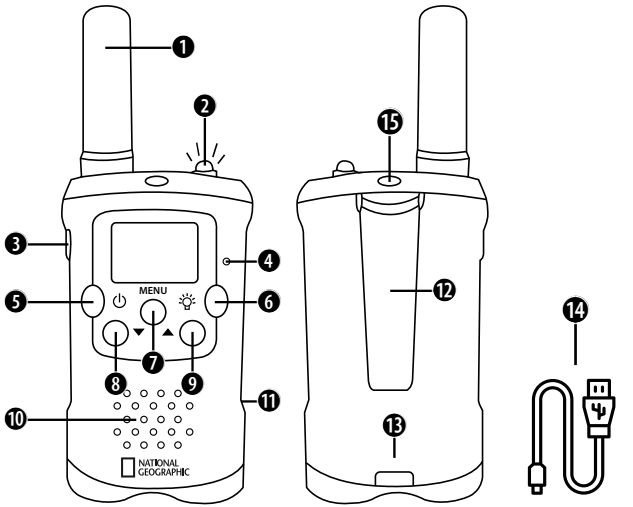
Declaración de conformidad CE
Por la presente, Bresser GmbH declara que el artículo con número: 9111450 cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible siguiendo este link:
www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Especificaciones técnicas

Frecuencia:	400-470 MHZ
Número de canales:	8 canales
Subcódigo:	CTCSS 38
Potencia de transmisión:	≤0.5W
Alcance:	hasta 6 km en campo abierto
Tipo de pilas:	3 pilas alcalinas AAA de NiMH (recargables)
Conexión de alimentación:	USB-C
Tensión de entrada:	5,0 VDC
Corriente de entrada:	0,15 A

Introducción

Este artículo incluye 2 walkie-talkies. Se trata de dispositivos de comunicación que operan en frecuencias de radio móvil. Cuentan con pantalla LCD retroiluminada y se pueden utilizar en 8 canales, lo que le permite comunicarse a hasta 6 km en áreas abiertas sin cargo.

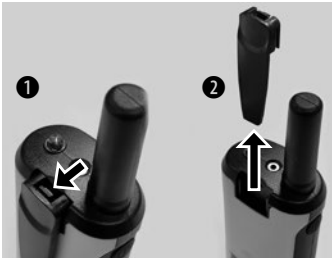


Funciones principales

❶ Antena
❷ Luz
❸ Botón PTT (Push-To-Talk)
❹ Micrófono
❺ Botón de encendido / apagado
❻ Luz encendida / apagada
❼ Botón de menú
❽ Botón Monitor / ABAJO
❾ Botón Escanear / ARRIBA
❿ Altavoz
⓫ Conector USB-C
⓬ Pinza
⓭ Compartimiento de la batería
⓮ Cable de carga USB-C
⓯ Conector para auriculares

Antes de usar el dispositivo

Retire la pinza para cinturones
Antes de insertar las baterías en el dispositivo, extraiga primero la pinza para cinturones del dispositivo.

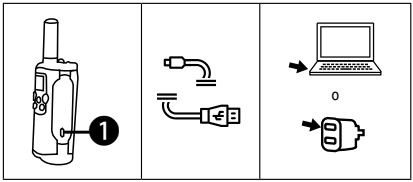


Instalación de las pilas
1. Abra el compartimiento para pilas.
2. Inserte 3 pilas alcalinas NiMH AAA (no incluidas) en cada unidad.
   También se pueden utilizar pilas AAA normales, pero sólo se pueden recargar las pilas recargables de NiMH con el cable de carga USB-C incluido.

ADVERTENCIA: ¡No cargue nunca pilas normales no recargables! Pueden explotar como resultado de la carga.

3. Coloque las pilas de acuerdo con su polaridad.
4. Después de colocar las pilas correctamente, vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas y la pinza para cinturones.

Carga mediante cable de carga USB-C
El conector USB-C (1) permite cargar las baterías recargables de NiMH conectándolas a un PC o a otro puerto USB.



Uso del dispositivo

1. Encender / apagar el dispositivo

Para encender o apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón ⏻ de encendido durante 3 segundos hasta que escuche un pitido.

2. Ajustar el volumen

Para aumentar el volumen, presione el botón ARRIBA ▲ . y el botón ABAJO ▼ para disminuirlo.

3. Indicación de batería baja

El dispositivo puede detectar que las pilas se están quedando sin carga cuando el voltaje baja. Cuando ocurre esto, el ícono de batería parpadeará y se escuchará un pitido para indicar que las pilas deben ser reemplazadas.

4. Recepción / transmisión de comunicaciones:

Los dispositivos están en modo recepción cuando se encienden y no se transmite. Cuando se reciba una señal en el canal seleccionado, se indicará en la pantalla LCD.
Cuando presiona el botón PTT (Push-To-Talk), el dispositivo cambia al modo transmisión.
Para transmitir correctamente, mantenga el dispositivo en posición vertical con el micrófono a 3-5 cm de su boca. Hable por el micrófono con un tono de voz normal manteniendo pulsado el botón PTT. Suéltelo cuando desee dejar de transmitir.
Para que el otro dispositivo reciba su transmisión, debe estar en el mismo canal que usted.

Nota:
1. La fluidez de la conversación dependerá de su entorno. Los edificios, colinas y objetos pueden causar interferencias.
2. Los dispositivos podrán sufrir algo de interferencias a más de 1,5 metros de separación, aumentando cuanto más distancia haya.

5. Cambio de canal

Presione el botón MENU una vez, el número de canal parpadeará en la pantalla.
Presione los botones ARRIBA ▲ / ABAJO ▼ para cambiar de canal.
Presione el botón PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
Nota: el dispositivo regresará al modo de recepción si no se presiona ningún botón en 15 segundos.

6. CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)
Presione el botón MENU dos veces, el código CTCSS actual parpadeará en la pantalla. Pulse los botones ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para seleccionar uno de los 38 subcanales disponibles.
Presione el botón PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
El dispositivo tiene 8 canales de radio disponibles en la banda de frecuencia 400-470MHZ. Si hay muchas personas transmitiendo por radio cerca de usted, existe la posibilidad de que alguna esté operando en el mismo canal que usted.
Al usar CTCSS, la comunicación se transmitirá en un tono de baja frecuencia (entre 67-250 Hz). Puede elegir entre 38 subcanales para emitir, de forma que la interferencia con otras comunicaciones sea mucho menos probable.

7. VOX (Voice-Operated Exchange)
La abreviatura VOX significa “manejo con manos libres”. Un walkie talkie con el modo VOX configurado se activa cuando detecta cierto nivel de ruido. Puede hacerlo presionando el botón MENÚ tres veces. El nivel de sensibilidad al ruido seleccionado parpadeará en la pantalla junto con la palabra VOX. Presione el botón ARRIBA ▲ para elegir entre 1 y 3 niveles de sensibilidad. El 3 es el de mayor sensibilidad. El 1 el de menor.
Presione el botón ABAJO ▼ hasta que aparezca OFF en la pantalla para desactivar VOX.
Presione el botón PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
En el modo VOX, el dispositivo transmitirá cuando escuche su voz o cualquier otro sonido.
No se recomienda el uso de VOX si planea usar su dispositivo en un entorno ruidoso o con mucho viento. Nota: El modo VOX se desactivará cuando presione el botón PTT.

8. Buscar un canal de radio activo
Mantenga presionado el botón ARRIBA ▲ durante 2 segundos: el indicador de función ESCANEAR aparecerá en la pantalla y el canal se pondrá a escanear continuamente todos los canales en búsca de alguna transmisión. Una vez que encuentre un canal activo, la búsqueda se detendrá y escuchará la transmisión. Cuando la transmisión en el canal encontrado se detenga, la búsqueda se reanudará automáticamente.
Nota: El dispositivo volverá al modo de recepción en el canal encontrado si presiona el botón PTT mientras escucha.

9. Monitorización
Mantenga presionado el botón ABAJO ▼ alrededor de 3 segundos para activar el monitorización. Suelte el botón ABAJO ▼ para volver al modo de recepción.

10. Configuración del tono de llamada
El dispositivo cuenta con 10 tonos de llamada. Presione el botón MENU 4 veces, aparecerá "CA" en la pantalla y sonará el tono de llamada actual. Presione el botón ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para oir los demás tonos de llamada disponibles. Presione el botón PTT para seleccionar el que desee y regresar al modo de recepción.

11. Transmisión de un tono
Presione rápidamente el botón PTT una vez para transmitir un tono por el canal que tiene seleccionado.

12. Roger Beep encendido / apagado
Después de que se suelte el botón PTT, el dispositivo enviará un pitido Roger para confirmar que se detuvo la conversación.
Presione el botón MENÚ 5 veces, se mostrará "RO" en la pantalla.
Presione el botón ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para desactivar / activar el pitido Roger.
Presione el botón PTT para confirmar su selección y volver al modo de recepción.

13. Pantalla retroiluminada
Presione cualquier botón excepto el botón MENU para activar la luz de fondo de la pantalla LCD. La luz de fondo se mantendrá encendida durante 5 segundos.

14. Conexión de los auriculares
El dispositivo se puede utilizar con auriculares. El puerto para enchufarlos se encuentra en la parte superior del dispositivo.

15. Función de ahorro de batería
El modo de ahorro de batería se activa automáticamente si no utiliza el dispositivo pasados 6 segundos. Esto no afecta la recepción de la transmisión. El modo de recepción se reactiva automáticamente tan pronto como se detecte una señal.

16. Linterna incorporada
Su dispositivo tiene una luz incorporada que se puede usar para enviar señales de luz con código morse o simplemente como linterna. Para usarla, mantenga presionado el botón .

17. Bloqueo y desbloqueo del dispositivo
Mantenga presionado el botón MENU durante 3 segundos para bloquear o desbloquear el dispositivo.

Reciclaje

Recicle los materiales de embalaje separándolos por tipos. Obtendrá más información sobre cómo realizar un correcto reciclaje en el servicio municipal de eliminación de residuos o en la concejalía de protección medioambiental correspondiente.

¡No tire componentes eléctricos a la basura doméstica! Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y reciclar para no dañar el medio ambiente.

De acuerdo con la normativa aplicable en materia de pilas y baterías recargables, queda explicitamente prohibido tirarlas a la basura doméstica. Por favor, preste atención a lo que le obliga la normativa cuando quiera deshacerse de estos residuos e infórmese sobre puntos de recogida municipal o tiendas que las acepten (disposición sobre violación de la Directiva en materia de residuos domésticos -pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.

[1] pila que contiene cadmio
[2] pila que contiene mercurio
[3] pila que contiene plomo

Garantía y servicio
El período regular de garantía es 5 anos iniciándose en el día de la compra.
Las condiciones de garantía completas y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età inferiore a tre anni. Rischio di soffocamento – piccole parti. Contiene punte e bordi affilati funzionali!
ATTENZIONE! Adatto esclusivamente ai bambini di età pari o superiore a 8 anni. All'interno sono presenti importanti istruzioni per i genitori o altri adulti responsabili. Conservare l'imballaggio perché contiene informazioni importanti.

Avvertenze di sicurezza generali

- RISCHIO DI FOLGORAZIONE! Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso co ntrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!
- PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- RISCHIO DI CORROSIONE! Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. La fuoriuscita dell'acido della batteria può causare corrosione! Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi ad un medico.
- PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE! Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!
- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non mischiare batterie vecchie e nuove. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato o se le batterie sono scariche!
- Non tentare mai di ricaricare batterie normali non ricaricabili, poiché potrebbero esplodere.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessa-

rio a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Conservare le istruzioni e l'imballaggio in quanto contengono informazioni importanti.
- Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare il dispositivo se l'antenna è in qualche modo danneggiata.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi (ad esempio, in prossimità di pompe, sul ponte inferiore di un'imbarcazione o in prossimità di impianti di stoccaggio di carburante o prodotti chimici).
- Se si viaggia in auto o in bicicletta, fermarsi prima di utilizzare il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo in aereo o in ospedale.
- Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di un apparecchio radio per evitare interferenze.
- Posizionare il trasmettitore e l'antenna ad almeno 5 cm dal viso. Dirigere l'antenna verso l'alto e parlare normalmente.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per contattare i servizi di emergenza.

NOTE per la pulizia
- Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterei)!
- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

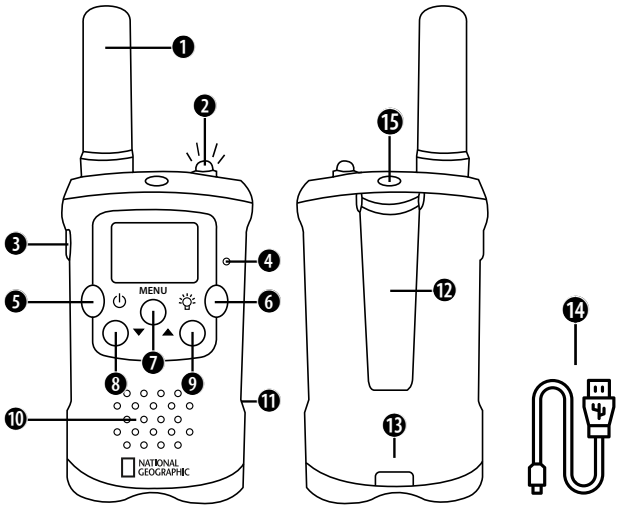
Dichiarazione di conformità CE
Il fabbricante, Bresser GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 9111450 e conforme alla direttiva; 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformita UE e disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Specifiche tecniche

Frequenza:	400-470 MHZ
Numero dei canali:	8 canali
Subcode:	CTCSS 38
Potenza di trasmissione:	≤0.5W
Portata:	fino a 6 km in campo aperto
Tipo di batterie:	3 batterie AAA (NiMH) (mini stilo) alcaline / ricaricabili
Connessione di ingresso dell'alimentazione del dispositivo:	USB-C
Tensione d'ingresso:	5,0 VDC
Corrente d'ingresso:	0,15 A

Introduzione

Questo set include 2 walkie-talkie: si tratta di dispositivi di comunicazione che operano su frequenze radio mobili. Dispongono di 8 e di schermo LCD retroilluminato, per darvi la pos-sibilità di comunicare gratuitamente a distanza di vari chilometri (fino a 6 km in spazi aperti).



Elementi di controllo

❶ Antenna
❷ Luce
❸ Tasto Push-to-Talk
❹ Microfono
❺ Tasto di accensione
❻ Illuminazione ON/OFF
❼ Tasto Menu
❽ Tasto Monitor/Giù
❾ Tasto Scan/Su
❿ Altoparlante
⓫ Connettore USB-C
⓬ Clip da cintura
⓭ Vano batterie
⓮ Cavo di ricarica USB-C
⓯ Jack per cuffie

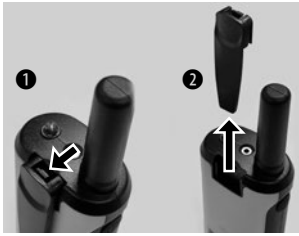
Avviare il dispositivo

IT

Accendere/spegnere il dispositivo

ACCENDERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentire-te un segnale acustico.

SPEGNERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.



Inserire le batterie

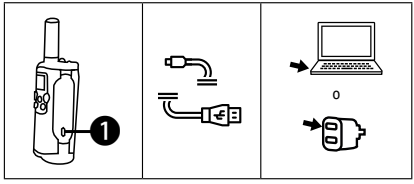
1. Aprire il vano batterie in basso aprendo il coperchio.
2. Inserire 3 batterie ricaricabili NiMH alcaline AAA (non incluse) in ogni unità.
   Si possono usare anche normali batterie AAA, ma solo le batterie ricaricabili NiMH possono essere ricaricate con il cavo di ricarica USB-C incluso.

ATTENZIONE: Non caricare mai batterie normali, non ricaricabili! Possono esplodere a causa della carica.

3. Inserire le batterie con la polarità allineata come indicato.
4. Una volta inserite le batterie è possibile chiudere nuovamente il coperchio del vano batterie e fissare la clip da cintura!

Carga mediante cable de carga USB-C

El conector USB-C (1) permite cargar las baterías recargables de NiMH conectándolas a un PC o a otro puerto USB.



Utilizzo

1. Accendere/spegnere il dispositivo

ACCENDERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione ⏻ per 3 secondi fino a quando sentire-te un segnale acustico.

SPEGNERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione ⏻ per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.

2. Impostare il volume

Per aumentare il volume, premere il tasto Su ▲. Per aumentare il volume, premere il tasto Giù ▼.

3. Batteria quasi scarica

Il dispositivo riconosce quando il livello della batteria è basso. Quando il livello della batteria è basso, il simbolo della batteria inizia a lampeggiare e sentirete un segnale acustico che indica che le batterie devono essere cambiate.

4. Comunicazione in entrata e in uscita

Il dispositivo si trova in modalità di ricezione quando è acceso e non è utilizzato per trasmettere. Quando un segnale viene ricevuto sul canale corrente, il display LCP indica la ricezione. Premendo il tasto PTT (Push-to-talk) il dispositivo entra in modalità di trasmissione. Tenere il di-spositivo in posizione verticale con il microfono a 3-5 cm di distanza dalla bocca. Tenere premuto il tasto PTT e parlare al microfono con voce normale. Lasciare il tasto PTT al termine della trasmissione. Per ricevere una trasmissione bisogna essere sullo stesso canale del dispositivo che trasmette.

Avvertenza:

1. La portata dipende dall'ambiente e dalla situazione. Colline o edifici la possono ridurre.
2. Non provare a utilizzare due dispositivi che sono a meno di 1,5 m l'uno dall'altro. Potrebbero verificarsi delle interferenze.

5. Cambio di canale

Premere il tasto Menu Il numero del canale viene visualizzato sul display.

Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per cambiare canale.

Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by.

Avvertenza: Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto per 15 secondi, il dispositivo tor-na in modalità stand-by.

6. CTCSS (meccanismo di silenziamento Squelch)
Premendo due volte il tasto MENU, sul display lampeggia il codice CTCSS attivo. Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per modificare i 38 codici disponibili. Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by. La trasmissione senza licenza opera sulla gamma di frequenze 400-470 MHz. Il dispositivo ha a disposizione 8 radiocanali. Se molti utenti sono nei paraggi c'è la possibilità che alcuni utenti operino sullo stesso ra-diocanale.
Utilizzando il meccanismo CTCSS si trasmette un tono a bassa frequenza (tra 67 e 250 Hz) insieme al segnale vocale. È possibile scegliere fra 38 toni disponibili. È possibile selezionare uno dei 38 sottocanali disponibili. Grazie al sistema di filtraggio questi sottocanali vengono generalmente si-lenziati per evitare interferenze.

7. VOX (per operazioni a mani libere)
La sigla VOX sta per "Voice Operated Exchange". Un walkie-talkie con la modalità VOX attivata tra-smette in modalità vocale, vale a dire che la trasmissione si attiva solo quando si raggiunge un de-terminato volume che può essere impostato manualmente. Premendo tre volte il tasto MENU, sul display appare l'impostazione VOX attiva e viene visualizzato il simbolo VOX. Premere il tasto Su ▲ per regolare la sensibilità della funzione VOX tra 1 e 3 (il livello 3 è la sensibilità massima). Per disattivare la modalità VOX premere il tasto Giù ▼ fino a quando appare "OFF" sul display. Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by. In modalità VOX il walkie-talkie trasmette un segnale solo se viene attivato dalla vostra voce o da un altro rumore intorno a voi. Si sconsiglia la modalità VOX se volete utilizzare il dispositivo in un ambiente rumoroso o vento-so. Avvertenza: Premendo il tasto PTT si disattiva la modalità VOX.

8. Scan dei canali attivi
Tenere premuto il tasto Su ▲ per 2 secondi. Sul display appare la funzione "SCAN" e il canale si sposta continuamente da 1 a 8. Appena viene trovato un canale attivo, la ricerca si in-terrompe ed è possibile ascoltare la trasmissione. Quando si interrompe la trasmissione sul canale trovato, ricomincia il processo di scansione.
Avvertenza: Premendo il tasto PTT mentre si ascolta un canale trovato, il dispositivo torna in mo-dalità stand-by sul canale trovato.

9. Monitoraggio
Tenere premuto il tasto Giù ▼ per circa 3 secondi per attivare il Monitoraggio.
Lasciare il tasto Giù ▼ per tornare in modalità stand-by.

10. Impostare il tono di chiamata
Il dispositivo ha 10 toni di chiamata. Premere il tasto MENU quattro volte; sul display appare "CA" e il tono di chiamata in uso.
Premere il tasto Su / Giù ▲ ▼ per impostare altri toni di chiamata.
Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by

11. Inviare un tono di chiamata
Premendo rapidamente una volta il tasto PTT, il tono di chiamata viene trasmesso sul canale d'impostazione.

12. Segnale di conferma (Roger) ON/OFF
Quando si lascia il tasto PTT, il dispositivo invia un segnale acustico Roger per confermare che il dialogo è stato interrotto. Premendo cinque volte il tasto Menu, sul display appare "RO". Preme-re il tasto Su / Giù ▲ ▼ per disattivare il segnale acustico Roger. Premere il tasto PTT per confer-mare la selezione e tornare in modalità stand-by.

13. Display retroilluminato
Premere un tasto qualsiasi eccetto il tasto Menu per attivare la retroilluminazione del display LCD. La retroilluminazione è attiva per circa 5 secondi.

14. Jack per cuffie
Il dispositivo può essere utilizzato anche con le cuffie. L'ingresso per le cuffie si trova sul dispositi-vo in alto. Inserire lo spinotto delle cuffie nell'apposito ingresso (jack da 2,5 mm).

15. Modalità risparmio energetico
Se il dispositivo viene utilizzato per 6 secondi, si attiva automaticamente la modalità di risparmio energetico. Ciò non influenza la ricezione del segnale e la modalità stand-by viene riattivata au-tomaticamente appena viene riconosciuto un segnale.

16. Lampada/torcia integrata
Il vostro dispositivo a una torcia integrata, adatta per inviare segnali luminosi (ad es. segnali Mor-se) o semplicemente per fare luce. Per attivare la torcia basta tenere premuto il tasto "".

17. Bloccare/sbloccare il dispositivo
Tenere premuto il tasto Menu per 3 secondi per bloccare il dispositivo.
Tenere premuto il tasto Menu per 3 secondi per sbloccare il dispositivo.

Eliminación

Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.

¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!
Conforme a la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explicitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.

[1] pila que contiene cadmio
[2] pila que contiene mercurio
[3] pila que contiene plomo

Garantía y servicio

La durata regolare della garanzia è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Le condizioni complete di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito: www.bresser.de/warranty_terms.

UWAGA: Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Małe części, ryzyko zadławienia. Zawiera funkcjonalne ostre krawędzie i końcówki!
UWAGA: Przeznaczone wyłącznie dla dzieci w wieku co najmniej 8 lat. Instrukcje dla rodziców lub innych odpowiedzialnych osób są załączone i należy ich przestrzegać. Należy zachować opakowanie, ponieważ zawiera ważne informacje.

Ogólne ostrzeżenia

- NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (zasilacz sieciowy i/lub baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!
- Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO! Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii zaleźy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU! Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarć urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy!
- Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy.
- Używaj tylko zalecanych baterii. Nie należy używać starych i nowych baterii razem. Zawsze wymieniaj słabe lub zużyte baterie na kompletny nowy zestaw baterii o pełnej pojemności. Nie należy używać baterii różnych marek, typów lub o różnej pojemności. Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas lub jeśli baterie są rozładowane!
- Nigdy nie ładuj zwykłych, nieładowalnych baterii! Mogą one eksplodować w wyniku ładowania.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie wolno zwierać zacisków.
- Nie wolno demontować urządzenia! W przypadku stwierdzenia usterki należy

zwrócić się do wyspecjalizowanego sprzedawcy. Skontaktuje się on z centrum serwisowym i w razie potrzeby wyśle urządzenie do naprawy.
- Należy zachować instrukcję obsługi i opakowanie, ponieważ zawierają one ważne informacje.
- Aby uniknąć ryzyka poparzenia, nie używaj urządzenia, jeśli antena jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem (np. w pobliżu pomp, na dolnym pokładzie łodzi lub w pobliżu instalacji do przechowywania paliwa lub produktów chemicznych).
- Jeśli podróżujesz samochodem lub rowerem, zatrzymaj się przed użyciem urządzenia.
- Wyłącz urządzenie w samolocie lub w szpitalu.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu urządzeń radiowych, aby uniknąć zakłóceń.
- Nadajnik i antenę należy umieścić w odległości co najmniej 5 cm od twarzy. Skieruj antenę do góry i mów normalnie.
- Urządzenie nie może być używane do kontaktowania się ze służbami ratunkowymi.

WSKAZÓWKI dotyczące czyszczenia
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu (odłączyć zasilacz sieciowy albo wyjąć baterie)!
- Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, używając suchej szmatki. Nie używać płynów czyszczących, aby nie spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.
- Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.

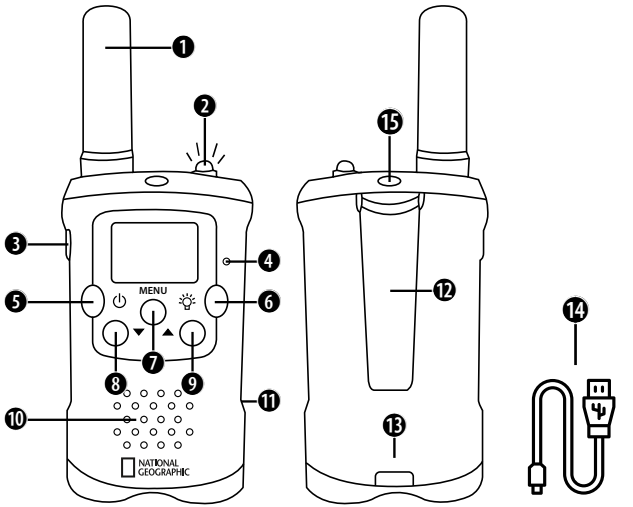
Deklaracja zgodności WE
Bresser GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 9111450 jest zgodny z dyrektywą; 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Dane techniczne

Częstotliwość:	400-470 MHZ
Liczba kanałów:	8 kanałów
Podkod:	CTCSS 38
Moc nadawcza:	≤0.5W
Zasięg:	do 6 km w terenie otwartym
Typ baterii:	3x AAA alkaliczne baterie NiMH (ładowalny)
Podłączenie zasilania:	USB-C
Napięcie wejściowe:	5,0 VDC
Prąd wejściowy:	0,15 A

Wprowadzenie

Zestaw obejmuje 2 Walkie-Talkie: Są to urządzenia komunikacyjne, które pracują na częstotliwościach radiowych. Posiadają 8 kanały i podświetlany ekran LCD, dzięki czemu możesz komu-nikować się za darmo na odległość kilku kilometrów (do 6 km na otwartej przestrzeni).

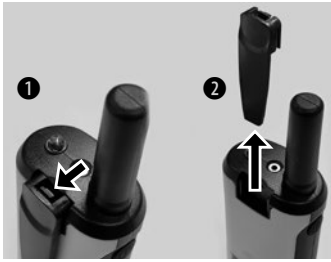


Elementy obsługowe

1. Antena
2. Oświetlenie
3. Przycisk Push-to-Talk
4. Mikrofon
5. Przycisk zasilania
6. Oświetlenie WŁ./WYŁ.
7. Przycisk Menu
8. Monitor / przycisk w dół
9. Skanowanie / przycisk do góry
10. Głośnik
11. Złącze USB-C
12. Zacisk mocujący
13. Komora baterii
14. Kabel ładujący USB-C
15. Gniazdo słuchawkowe

Uruchomienie urządzenia

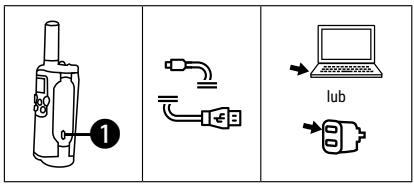
Zdejmowanie zacisku mocującego
Przed włożeniem baterii do urządzenia należy zdjąć zacisk mocujący.



Wkładanie baterii
1. Otwórz komorę baterii na dole przy pokrywie komory baterii.
2. Włóż 3x AAA alkaliczne akumulatorki NiMH (nie dołączone do zestawu) do każdego urządzenia. Można również stosować zwykłe baterie AAA, ale tylko akumulatorki NiMH mogą być ładowane za pomocą dołączonego kabla USB-C do ładowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie ładuj zwykłych, nieładowalnych baterii! Mogą one eksplodować w wyniku ładowania.
3. Włóż baterie zgodnie z oznakowaniem biegunowości.
4. Po włożeniu baterii możesz zamknąć ponownie pokrywę komory baterii i przymocować za-cisk!

Ładowanie przez kabel ładujący USB-C
Złącze USB-C (1) umożliwia ładowanie akumulatorów NiMH poprzez podłączenie ich do komputera lub innego portu USB.



Obsługa

1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

WŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

WYŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

2. Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk w górę ▲. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk w dół ▼.

3. Niski poziom naładowania baterii

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, zostanie to rozpoznane przez urządzenie. Gdy napięcie baterii jest niskie, miga symbol baterii i rozlega się sygnał dźwiękowy, wskazujący, że baterie mu-szą zostać wymienione

4. Nadchodząca/wychodząca komunikacja

Urządzenie znajduje się w trybie odbioru, gdy zostanie włączone i nie następuje nadawanie. Gdy sygnał zostanie odebrany na aktualnym kanale, wyświetlacz LCD sygnalizuje odbiór.

Gdy naciśniesz przycisk PTT (Push-to-talk), urządzenie przechodzi w tryb transmisji. Trzymaj urzą-dzenie w pionowej pozycji z mikrofonem oddalonym 3-5 cm od ust. Trzymaj przycisk PTT naci-śnięty i mów normalnym głosem do mikrofonu.

Zwolnij przycisk PTT, gdy zakończyłeś transmisję.

Aby inni mogli odebrać Twoją transmisję, muszą mieć włączony ten sam kanał.

Wskazówka:

1. Zasięg jest zależny od otoczenia i warunków. Jest on utrudniony przez przeszkody, jak pagórek lub budynek.
2. Nie próbuj użytkować dwóch urządzeń oddalonych od siebie mniej niż 1,5 m. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń.

5. Zmiana kanału

Naciśnij jeden raz przycisk menu. Numer kanału pojawia się na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲ ▼, aby zmienić kanał.

Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania.

Wskazówka: Jeżeli podczas ustawianie przez 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie powraca do trybu czuwania.

PL

6. CTCSS (metoda blokady szumów)

Naciśnij dwa razy przycisk MENU, aktualny kod CTCSS miga na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲ ▼, aby zmienić 38 dostępnych kodów.

Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania. Radio bez licencji działa w paśmie częstotliwości 400-470 MHz. Urządzenie posiada 8 dostępne kanały ra-diowe. Jeżeli wielu użytkowników urządzeń znajduje się w pobliżu, istnieje możliwość, że niektó-rzy z nich pracują na tym samym kanale radiowym.

Przy zastosowaniu CTCSS dźwięk o niskiej częstotliwości (między 67 i 250 Hz) jest transmitowany wraz z sygnał mowy. Do wyboru dostępnych jest 38 dźwięków. Możesz dowolnie wybrać jeden z 38 dostępnych podkanałów. Ze względu na filtrowanie podkanały te są generalnie niesłyszalne, więc nie zakłócają komunikacji.

7. VOX (funkcja wolnej ręki)

Skrót VOX oznacza „Voice Operated Exchange". Walkie-talkie z włączonym trybem VOX wysyła ak-tywowany dźwiękiem, tzn. transmisja włącza się dopiero po osiągnięciu określonego poziomu ha-łasu, który można ustawić. Jeśli naciśniesz trzy razy przycisk MENU, na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawianie VOX oraz symbol VOX.

Naciśnij przycisk w górę ▲, aby ustawić czułość VOX między 1 i 3 (3. stopień oznacza największą czułość). Naciskaj przycisk w dół ▼, aż na wyświetlaczu pojawi się „OFF", aby wyłączyć VOX. Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania. W trybie VOX krótkofalówka transmituje sygnał, gdy zostanie uaktywniona głosem lub innym dźwiękiem. Tryb VOX nie jest zalecany, jeżeli chcesz użytkować urządzenie w wietrznym otoczeniu. Wskazówka: Tryb VOX jest nieaktywny, gdy naciśniesz przycisk PTT.

8. Skanowanie aktywnych kanałów radiowych

Przytrzymaj naciśnięty przycisk w górę ▲ przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik funkcji „SCAN" i kanał skanuje w sposób ciągły od 1 do 8. Po znalezieniu aktywnego kana-łu, wyszukiwanie zostaje zatrzymane i możesz odsłuchać transmisji. Jeżeli na znalezionym kanale transmisja zostaje zakończona, proces skanowania jest automatycznie kontynuowany.

Wskazówka: Gdy naciśniesz przycisk PTT podczas odsłuchiwania znalezionego kanału, urządzenie przechodzi na znalezionym kanale w tryb czuwania.

9. Monitorowanie
Przytrzymaj naciśnięty przycisk w dół ▼ przez ok. 3 sekundy, aby włączyć Monitorowanie.
Zwolnij przycisk w dół ▼ , aby powrócić do trybu czuwania.

10. Ustawienie tonu wywołania
Urządzenie posiada 10 tonów wywołania. Naciśnij cztery razy przycisk MENU, wyświetlane jest „CA" i aktualny dzwonek.
Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼, aby zmienić inne dzwonki.
Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania.

11. Nadawanie tonu wywołania
Gdy naciśniesz jeden raz szybko przycisk PTT, sygnał wywoławczy jest transmitowany na ustawio-nym kanale.

12. Sygnał potwierdzenia (Roger) WŁ./WYŁ.
Po zwolnieniu przycisku PTT urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy Roger, w celu potwierdzenia, że rozmowa została zakończona. Jeżeli naciśniesz pięć razy przycisk menu, na wyświetlaczu pojawi się „RO". Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼, aby dezaktywować sygnał dźwiękowy po-twierdzenia. Naciśnij przycisk PTT, aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu czuwania.

13. Podświetlany wyświetlacz
Naciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku menu, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza LCD. Podświetlenie świeci się przez około 5 sekund.

14. Przyłącze słuchawkowe
Urządzenie może być stosowane również ze słuchawkami. Przyłącze słuchawkowe znajduje się u góry na urządzeniu. Włóż wtyczkę słuchawek do przynależnego gniazda (typu jack 2,5 mm).

15. Tryb oszczędzania baterii
Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez 6 sekund, zostaje automatycznie uaktywniony tryb oszczędzania baterii. Nie ma to wpływu na odbiór transmisji i tryb czuwania zostanie ponownie uaktywniony, gdy zostanie rozpoznany sygnał.

16. Wbudowane lampa/latarka

Urządzenie ma wbudowaną lampę, która może być użyta do wysyłania sygnałów świetlnych (ta-kich jak kod Morse'a) lub jako zwykła lampa lub latarka. W tym celu przytrzymaj naciśnięty przy-cisk „ ".

17. Blokowanie/odblokowanie urządzenia

Aby zablokować urządzenie, przez ok. 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk menu. Aby odblokować urządzenie, przez ok. 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk menu.

UTYLIZACJA

Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Baterie nie mogą być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania baterii po zużyciu np do specjalnych kontenerów przeznaczonych na baterie. Zużyte baterie należy wyrzucać z sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu i nie może być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania zużytych baterii. Baterie zawierające szkodliwe substancje chemiczne są oznakowane znakiem „przekreślonego kosza" i jednym z chemicznych symboli Cd (= bateria zawiera kadm), Hg (= bateria zawiera rtęć), Pb (= bateria zawiera ołów).

[1] bateria zawiera kadm
[2] bateria zawiera rtęć
[3] bateria zawiera ołów

Gwarancja i serwis

Standardowy okres gwarancji wynosi 5 lata i rozpoczyna się z dniem dokonania zakupu. Wszelkie informacje dotyczące gwarancji i świadczeń serwisowych można znaleźć na stronie: www.bresser.de/warranty_terms.

ВНИМАНИЕ: Не подходит для детей младше 3 лет. Мелкие детали, опасность удушья. Содержит функциональные острые края и острия! **ВНИМАНИЕ:** Подходит только для детей в возрасте от 8 лет и старше. Инструкции для родителей или других ответственных лиц прилагаются и должны соблюдаться. Сохраняйте упаковку, так как она содержит важную информацию.

Общие предупреждения

- ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ! Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.
- УДУШЕНИЯ! Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!
- ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА! Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшая из аккумуляторных батарей кислота может стать причиной ожога! Не допускайте попадания кислоты из аккумуляторных батарей на кожу, в глаза и слизистые оболочки. В случае попадания кислоты немедленно промойте пораженные места большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.
- ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА! Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!
- Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.
- Используйте только рекомендованные батарейки. Не смешивайте старые и новые батареи. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Извлекайте батареи из устройства, если оно не используется в течение длительного времени или если батареи разряжены!
- Ни в коем случае не пытайтесь перезаряжать обычные, неперезаряжаемые элементы питания! Они могут взорваться во время зарядки.
- Зарядка аккумуляторов должна производиться только под наблюдением взрослых.
- Клеммы не должны замыкаться коротким замыканием.
- Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

- Сохраняйте инструкции и упаковку, так как они содержат важную информацию.
- Во избежание риска ожогов не используйте прибор, если антенна каким-либо образом повреждена.
- Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (например, рядом с насосами, на нижней палубе судна или вблизи хранилищ топлива или химических продуктов).
- Если вы путешествуете на автомобиле или велосипеде, остановитесь перед использованием устройства.
- Выключайте прибор в самолете или в больнице.
- Во избежание помех не используйте устройство в непосредственной близости от радиоустройств.
- Расположите передатчик и антенну на расстоянии не менее 5 см от лица. Направьте антенну вверх и говорите нормально.
- Устройство нельзя использовать для связи со службами экстренной помощи.

УКАЗАНИЯ по чистке

- Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выдерните штепсельную вилку из розетки или выньте батарейки)!
- Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.
- Берегите устройство от пыли и влаги. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

Сертификат соответствия ЕС

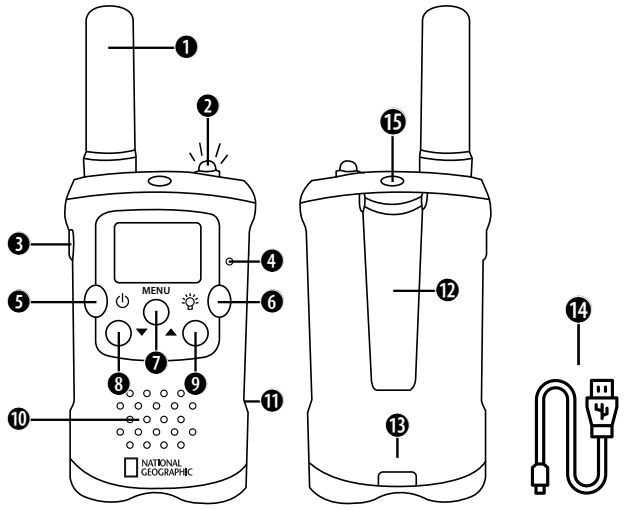
Компания Bresser GmbH заявляет, что тип радиосистемы с артикульным номером: 9111450 соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.bresser.de/download/9111450/CE/9111450_CE.pdf

Технические характеристики

Частота:	400-470 МГц
Количество каналов:	8 Kanäle
Система шумоподавления:	CTCSS, 38 субкодов
Мощность передатчика:	≤0.5 Вт
Дальность связи:	до 6 км на открытой местности
Источник питания:	батарейки или аккумуляторы типа AAA (NiMH) – 3 шт. (для каждой рации, нет в комплекте)
Входное подключение питания устройства:	USB-C
Входное напряжение:	5,0 В постоянного тока
Входной ток:	0,15 A

Введение

Данный комплект включает в себя 2 переносные рации: эти устройства работают на частотах мобильной радиосвязи. Устройства имеют 8 каналов, оснащены ЖК-экраном с подсветкой и позволяют бесплатно общаться на расстоянии нескольких километров (до 6 км на открытой местности).



Устройство прибора

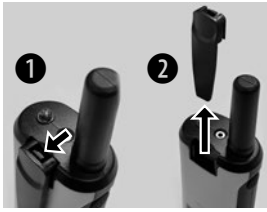
❶ Антенна
❷ Подсветка (фонарик)
❸ Кнопка PTT (Push-to-talk/ «Нажми, чтобы говорить»)
❹ Микрофон
❺ Кнопка вкл./выкл.
❻ Кнопка вкл./выкл. Подсветки
❼ Кнопка MENU (Меню)
❽ Кнопка DOWN (Экран/Вниз)
❾ Кнопка UP (Сканирование/ Вверх)
❿ Динамик
⓫ Разъем USB-C
⓬ Клипса для крепления устройства на поясе или ремне
⓭ кабель для зарядки USB-C
⓮ Батарейный отсек
⓯ разъем для наушников

Перед использованием устройства

RU

Снятие клипсы

Перед установкой батареек в устройство, прежде чем вставлять батарейки в устройство, снимите клипсу.



Установка батареек

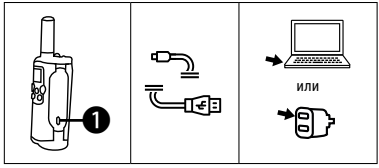
1. Снимите клипсу, расположенную на задней части корпуса.
2. Откройте батарейный отсек при помощи защелки в нижней части крышки.
3. Вставьте 3 алкалиновые батарейки типа AAA (NiMH) в каждое устройство (батарейки в комплект не входят).
   Можно использовать и обычные батарейки AAA, но только NiMH-аккумуляторы, которые можно заряжать с помощью прилагаемого USB-C-кабеля для зарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не заряжайте обычные, неперезаряжаемые батареи! Они могут взорваться в результате зарядки.

4. Установите батарейки в соответствии с указанной на батарейном отсеке полярностью.
5. После установки батареек закройте крышку батарейного отсека и закрепите клипсу.

Зарядка через зарядный кабель USB-C

Разъем USB-C (1) позволяет заряжать никель-металлогидридные аккумуляторы, подключив их к ПК или другому порту USB.



Эксплуатация устройства

1. Включение/выключение устройства

Чтобы включить или выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку «Power» ⏻ (Питание) в течение 3 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.

2. Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, нажмите кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх).
Чтобы уменьшить громкость, нажмите кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз).

3. Индикация низкого уровня заряда батареек

Устройство определяет низкий уровень заряда батареек. При низком уровне заряда на экране появится мигающий значок батарейки и раздастся звуковой сигнал, указывающий на необходимость замены элементов питания.

4. Прием/передача сообщений

Включенное устройство находится в режиме приема сообщений и не работает на передачу. При поступлении входящего сигнала на ЖК-экране отобразится информация о приеме. При нажатии кнопки PTT устройство переходит в режим передачи сообщения.
Держите устройство в вертикальном положении так, чтобы микрофон находился на расстоянии 3–5 см от рта.
Удерживая кнопку PTT, говорите в микрофон с обычной громкостью голоса. Отпустите кнопку PTT, когда закончите передачу сообщения. Чтобы принять ваше сообщение, устройство получателя должно быть настроено на тот же канал связи, что и ваше.

Примечание:
1. Радиус передачи радиосигнала будет зависеть от окружающей обстановки и условий. Холмистая местность или здания поблизости могут существенно сократить радиус передачи радиосигнала.
2. Не пытайтесь использовать два устройства на расстоянии менее 1,5 м друг от друга. Это может вызвать помехи.

5. Смена канала

Нажмите один раз кнопку MENU (Меню), и на экране замигает номер канала. Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) и DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы изменить канал. Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания.
Примечание: если в течение 15 секунд во время настройки не будет нажата ни одна кнопка, устройство вернется в режим ожидания.

RU

6. CTCSS (система идентификации сигнала «свой/чужой»)

Дважды нажмите кнопку MENU (Меню), на экране замигает текущий субкод CTCSS. Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) и DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы сменить код. Всего доступно 38 субкодов. Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания. Безлицензионные рации FM Bresser National Geographic работают в диапазоне частот 400–470 МГц и имеют 8 доступных радиоканалов. Если рядом с вами много радиоустройств, есть вероятность, что некоторые из них будут работать на одном радиоканале с вашим устройством. При использовании CTCSS низкочастотный тон (67–250 Гц) будет передаваться вместе с голосовым сообщением. При фильтрации эти дополнительные коды, как правило, не слышны, поэтому они не помешают общению.

7. VOX (Система голосового управления)

VOX (Voice Operated Exchange) переводится как «голосовое управление рацией». При включенном режиме VOX рация реагирует на голосовые команды — передача сообщений начнется только при достижении определенного уровня громкости. Вы можете установить уровень громкости для активации режима VOX.

Трижды нажмите кнопку MENU (Меню). Текущая настройка режима VOX начнет мигать на экране и отобразится иконка VOX. Нажмите кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх) для установки уровня громкости активации системы VOX в диапазоне от 1 до 3 (где 3 — высокий уровень чувствительности).

Чтобы выключить режим VOX, нажимайте кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз) до тех пор, пока на экране не появится надпись «OFF» (Выключить). Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания.

В режиме VOX рация будет передавать сообщения после активации вашим голосом или другим звуком достаточной громкости. Не рекомендуется включать режим VOX, если вы планируете использовать устройство в условиях повышенного уровня шума или в ветреную погоду.

Примечание: система VOX будет отключена при нажатии кнопки PTT.

8. Сканирование активных радиоканалов

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх). На экране появится индикатор функции SCAN (Сканирование), и начнется непрерывное сканирование каналов от 1 до 8. Как только активный канал будет найден, сканирование остановится, и вы сможете прослушать передачу сообщения.

Когда передача сообщения по найденному каналу прекратится, сканирование возобновится автоматически.

Примечание: если вы нажмете кнопку PTT во время прослушивания найденного канала, устройство перейдет в режим передачи на найденном канале.

9. Мониторинг
Нажмите и удерживайте кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз) в течение 3 секунд, чтобы включить Мониторинг.
Отпустите кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы вернуться в режим ожидания.

10. Установка мелодии вызова
Устройство имеет 10 мелодий вызова. Нажмите четыре раза кнопку MENU (Меню). На экране отобразится «CA» и текущая мелодия вызова. Нажимайте кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх) или DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы изменить мелодию вызова. Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания.

11. Отправка сигнала вызова
Быстро нажмите кнопку PTT один раз. Сигнал вызова будет передан по выбранному каналу.

12. Включение/выключение сигнала окончания режима передачи и перехода в режим приема
После того как вы отпустите кнопку PTT, устройство отправит сигнал окончания режима передачи, чтобы подтвердить, что разговор окончен. Нажмите пять раз кнопку MENU (Меню), на экране отобразится «RO».
Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) или DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы включить или выключить сигнал окончания режима передачи. Нажмите кнопку PTT, чтобы подтвердить свой выбор и вернуться в режим ожидания.

13. Подсветка экрана
Нажмите любую кнопку, кроме кнопки MENU (Меню), чтобы включить подсветку ЖК-экрана. Подсветка включится примерно на 5 секунд.

14. Разъем для подключения наушников
Устройство также можно использовать с наушниками. Разъем для подключения наушников расположен в верхней части устройства. Вставьте штекер наушников в разъем (2,5 мм).

15. Режим экономии заряда батарейки
Если устройство не используется в течение 6 секунд, автоматически включает-

ся режим экономии заряда батареек. Это не влияет на прием сигналов. Режим приема автоматически активируется при обнаружении сигнала.

RU

16. Встроенный фонарик

Ваше устройство имеет встроенный источник света, который можно использовать для отправки световых сигналов (например, азбукой Морзе) или в качестве фонарика. Чтобы включить фонарик, нажмите и удерживайте кнопку .

17. Блокировка и разблокировка устройства

Нажмите и удерживайте кнопку MENU (Меню) в течение 3 секунд, чтобы заблокировать или разблокировать устройство.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку как предписано законом. При утилизации устройства соблюдайте действующие законодательные нормы. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.

Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2012/19/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.
Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).
На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество:

[1] Элемент питания содержит кадмий
[2] Элемент питания содержит ртуть
[3] Элемент питания содержит свинец

Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 года, начиная со дня покупки. Подробные условия гарантии, и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте www.bresser.de/warranty_terms.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

YOUR PURCHASE HAS PURPOSE

Every purchase helps support the global nonprofit National Geographic Society in its work to protect and illuminate our world through exploration, research, and education.

TO LEARN MORE, VISIT NATGEO.COM/INFO

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.
NATIONAL GEOGRAPHIC KIDS and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license.

Visit our website: *kids.nationalgeographic.com*

BRESSER®

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede
Germany

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way, Edenbridge,
Kent TN8 6HF, Great Britain

www.bresser.de

Errors and technical changes reserved.

Manual_9111450_Walkie-Talkies_de-en-fr-es-it-pl-ru_NGKIDS_v032025a